

SETA NEOEI

NO. 255

Miguani Salualijiti

7, 1908

Le Messenger Micmar

The Micmar Messenger

Petit Journal publié par le R. P. Pacifique, Missionnaire, à Sainte-Anne de Ristigouche, P. Q. No. 255. 6 juillet. 1908



Yearly Subscription 50 cents; Single Copies, 5c. Address all communications to Rev. F. Pacifique, Restigouche, P. Q.

PATLIASEOEI GELOSOAGAN

Netna nin teli glohnög, nitjantjittog, ola ogsoato'go, etamolög, ein tepetog milamogol agnotemaganel tanel tetli oigasigel mo na mset gisi oigemoanel. meta mo mset tami eimo; gileo teli agnotemat'ög. Ag mogt oen anaste-moitj tan telogigasigel, meta mo mset tami gasigio neogte telisimeg elnoega-tig; istege pa oentjoigtog gisna agla-sieoigtog, mo neogte telisimeg mset tami, tjtj'goaga gisi anastemenes, tan piloei tami oelising gisna oeloig'gemg, gato mögoe tali eltetememeg, getjitasig ögo.

Ola nige tepgenoset, nitjantot tan igag setaneoimgel, negem maol olmetög gogomitjino otepgenosetemel, siaoi pmi llemtögoalat tan teli olelos otösin oeli olimgosilitjel Malial ag otjtjir gtjisa-peoilitjel Oestaolgol. Oli pestieoalaten mset tami. Tapogol nigetj sapeoigel oaganteoel molsai gegonemegel ag gepuitemegel, negtetjg eta Setang Iis-togotjg ag neogtetjg sapeoig menigeg onamagig. Lög eta megitetasigel oegela tanel nenemeg ola oetjlagel npl-tanögemigtog tar tetepögtjalasenei Malitjitel. Giseig ogoitjel. Tögo Iis-togotjg oetjategemg goeltamolimg 17 tes. tepp. pesonateg tesogonag teli mesoi alasotmanng ilaltingeoeigtog ag tan telpitag agantioel pemi gsi pestieoimgel, misög) loeolimgeoei teng. 2 itj, tan totjio Iisag mesig Panaseoei apigsigtoaganngisgeg. Tes oen pisgoat ag tictöj ag apij pisgoatj alasotmögö-mg ag tetli alasotmelseoatjel tot'nel papeoilitjel, tes pa gisi otjatög nitjij-agamitjoel oatjoagamaltimgeoei otjit negem, gisna otjit gsispasoeatig ep-oltilitji.

Oegela ap gtegel pestieoimgel ola tepgenoset igagal: 2 Mali emitogoal-aseen Elisapetal, 4 listogotjg ag ges-gapegtlag soneoimg; 5 Oestaolng omai-tem petjmi mgitetasig nenoitetemeg, ag listogotjg mesig alames apostaleot-tjig tlei Piel ag Pöl; 12 Alasotmögöo-mel nenoitetemegel; 14 S. Ponapentel, 19 Sesos ogqam lamon, 22 Mali Matlen 25 Sag apostaleoit.

Epit pöpanimoet tan teleg oen pig-oeelnitj ogolnigena, meta teloatitjig mimatjainog mögoe oelianog.

Ansema mögoe oelianog oen teleg ag mögoe geginamoagoi, telitasit ögo ot-angoeioan ag oginamoan tanel eqle-tjilitjel, ongigoa nepelitga gisna mö-goe tali eltelmalitga; sgato oli an-goeiot mitjoatjij ongigoigtog gisna ogegonsgomel, mögoe atjgenenog oen pigoelnitji ogolnigen.

AGNOTEMAGANEL

(News)

OEGOGMAG ONAMAGIG. Piel So-let nepg nanogoniliteg ogtetjgeoei tep-genoseliteg, tetotjegag 17, sag gesino-goatag tapoipongeg tan mo gisi log-ocoga ag neotipongeg teli pgtjisingag tan ompögnega, gato oelamogetag el-patosag oamtagiegsimgetag ag gagisg patliasa nemittitita teli pgtjij gsinog-atja, gagi msengeg tan tesig gtjial-sotmagen.

Goeltamoltimegeg pegisingeg gotjino patliasa Migpasena tapognag teli pgt-jatga oelago alames ag gisgog (14 itj piel. tepp.) gegentioimg mesig geta-pegiasig, pigoelg mimatjaino gisi pag-pogoeta ag gisi gemnieoita ag gelolge-gotjino teli nsetolminametja, geginoatoinamegag sapeoig nisgameoi Nesosotia tan maol mtoeg gspagalalotia nsetamenena.

PIGTOG sagmao Matieo Plansoe tel-agnotemoet. Nin otjtjigiegag opitag Oes-taolgol otjtjagmitja oigotemata ag gelolgeg tan telogöogosit Oestaolng na-gepemel gisi logogöoata ag maol os-geoittegeg natji nemian mesta gisite-gelitjel; teloisitag Malian Teni, tjinem teloisit Solian Teni oigmatjio; ola tep-genoset nesogonitega.

Na totji pegisinep notanmga listo-gotjijg oetjiei; tlei emitogomgep Piel Tjolin sagmao nat oagnega, ag maol gsatemeg tan teloetjijiega ag maol-metotitjig osgitjinogoa. Ag oelnepöt nemetj nigenipga, gelolng telatagati-tjig nemetjogöoinogoa; tjel nin ngoisg apgoitametjig ag oelnepatitga petjogoa ag notgoeig elpatotjga, gisigoit teto-tjeg 12, maltjeoetj 7 tesponat.

ELMSTEL tgôgo ag gsin mitjoatjitjg nógmimgoeiöltipenig ag tegeletjitjg mamps mesnegoitip, mset oelöltitjg nigea. Tjinemog maling etli logotitjg nigea, eoigetit maleg potalieoeieget.

Segepenegatig Tjo Melóni Egian Melóniôgo sagmaoag ogoisel npoagnigtog goalgig eig.

Oegôpegoitg tapositjig tjinemog gesinongoatjig Noel Moín (Noel Nichols) ag San Noel Pelnal (John Bernard), patlais mset oetjietji. J. C. G.

GOSPEMGA notjinen patlais pegisnngop 31 tes. Mali tepgenoset, 24 gemnieoltipenig, 3 gisi piltol gemnieoltitjig, tógô lôg mesgig tan teli maol alasotmatiega na nagoega otjit moioateneg tan tali aptjnameg Gelosit. Tjel elp Gapliel Glot tegoeoinamegag ag oigmatjel ag onitjan, meta mógoe na negem elieog tan totjlo alasomgetj, ag tapositjig mitjoatjitjg gisi ilisigentotjig.

Notjinen Hamilton negem nige npatliaseminen Parrsboro.

Nige mset oen oetmeg, gagi igatagotitjig lnoga. Ag sagmao Pasama! Nagot natji mitogoalatga ongigoga gen pilga, amsgoes emitogoalatji tan gisi malieoipa. Ag tapositjig epitjig póg-tamgatatgig, neotetjiti tepgatg natji mitogoalatga ongigoga tatjestelga ag epitesag pastong natlogotag Gapliel Glôt otosel. N. S. (Newville).

TATJESTELG (516) tapositjig mitjoatjitjg oesgitjinoitjig teloisitjig Lina Me ag Egian San Patis, ag otang goesaog elogotitjig lnog otjit tan teli igatagotititja, nige neonemigstijig eigig, meta Tjan Loi petjioegsep ag otlosgel natel elgatemittj ag otosel pegisinlipen, emitogoet epita teloisit Meli Tjen Tjelmi ag ogoistjitjel pegisolatjel. Gligoel Pal pettósit ogoat soel temteg, mógoe gisi pogoasog. S. P.

GESGAPEGIAG S. Loi otalasotmógôomg tetli piltol gemneoltipenig 9 tesitjig mitjoatjitjg 18 tes. oetjigeoei tepp. ag neotetjilt S. Tjolga, Melton, Sataiô teloisit, tan nigan pogois getjijtjitegemgeoeiegeg, metlasogonag geginamotjig nangel atj etjel tesigisgeg, netna Anni Sataiô tan tepegel 78, tan niganpogoit elpato Aneli Maltai 73, tógô Piel Gaplan 70, Piel Malta 67, Lois Malta 66, Taniel 65, Oelliôm Selôm 64, Loi Gaplan 63 ag Sôsep 50. Ag mset nasôtelotjig etogoteoeg, ngotet teleg g 9 tesitjig mimatjainog. Tógô gespeteg natji maol alasotmatisehig oegela mitjoatjitjg Setang listogotjg,

nespietjg lno sagmao, Loi Selômisgo ag elp sgoisgo, tapositjig epitjig ag epitetjiti. Teli olalogoititjel mitjoatjitjg ag tapositjig notjeioetjig sagmal alsotemilitjel gasaoög aoti Scoles oel-metolitjel oetji olignemagotitjel orepatineo pisoio. Listogotjg tealtingel tegôt emitetj ag ignemoatitjel otinoneoôo gitjinal Malial mesgig alasotmaganigtog. Nige tóg moioalatitj Genisgamino ag mo poni ometotioitj siaio.

LISTOGOTJG mesgigsep alasotmaganeg 21 tes. tepp. tlia mo gisi toalameg Oestaalg, pa sig giogtôgoalat ag 'tjipgelmoieg' teli ntoasig otjit moioatemot Gisalg tan teli igatasigsep getlamsetemegeoei ganataigtog nige sis gasgemtelnaganipongeg, me mesgig teli pestieomges oegela nagoegel gepeg ag aptj tlaiten ola tepgenoset 25 ag 26. Elp agantieoimgeg 28 pieleoimgoei tepgenoset maol alasotmamgep otjit Sesos ogoamlamon ag Sapatiseoimg.

Oegela nige asogôm tesitjig tepgenosetjig mitjoatjitjg natji ginamasoltitjig alasotmógôomg tesigel pegoatoltitjel gelogel geginogaitenel: Sosan Lapöp 156, Lisi Tômnig 146, Alpet Maltai 100, Malgelit Gaplan 89, Nellii Lalög 86, Mili Palnape 83, Toma Sataiô 80; Malgelit Tôpi 79, Nastasi Sol 75, Alig Mòlsôn 71, M. Tjen Pasg 71, Tjôn Pigiel 69, Nicola Tespló 69, Piel Oios, 63, Malgelit Metôt 60, Tjen Mòlsôn 59, Piel Misel 58, Tjôtj Pigiel 54, Lôla Palnape 53, Tjôn Mòlsôn 53, Matlen Oios 51, M. Ann Metallig 47, Noel Tetam 47, Pilômen Lalög 46, Malpina Lamgoín 43, Oelliôm Palnape 35, Sapele Sol 35, Loi Metallig 34, Anies Gapoin 32, Piel Oisot 30, Isapel Soasen 29, San Gapoin 23, Sôsep Metallig 22, Tjôtj Aitjig 20, Pelônig Gonteo 20, Allii Gaplan 18, Alpet Palnape 16, Malgelit Palnape 14, Mili Tetam 12, Matlen Pigiel 11, Mali Tetam 10, ag gtegeg me tegeletjgel.

Elp tanig me siaoi sgoleoltititj neogitjpongeg oegela eta: Toma Sataiô 196 tesogonag, Malta Aitjig 176, M. Metôt 176, Alpet Maltai 174, Pegga Aitjig 170, Alig Mòlsôn 166, M. Tjen Pasg 163, Nastasi Sol 145, Tjem Metallig 140, Mali Matlai 136, Tjôtj Pigiel 130, P. Aitjig 130, Tjeni Gaplan 126, Pilômen Lalög 122, Loi Metallie 122, Piel Misel 110, Tjon Pigiel 110, Tjôtj Aitjig 110, M. Lamgoín 106, Piel Maltai 106, Piel Pigiel 105, Etoel Selmai 105, P. Gonteo 102, Mili Palnape 100, netna agetaig meta mao 200 nagoegel. Aptj gtegeg me aisio tegôtomititj.

LNOI MENIGOG Isipogtog tjinemog nemetjogototjig amelmaoegatitjig ag lóg oeli nepatagatitjig, sagmaol neme-tjogotitjel teloisit R. O'Leary, na Egian Saimen ag Piel Samlao oitootitjig, Noel Glænen ag Tjosi Pal oitootitjig, ag Egian Agostin ag Toma Agostin oitootitjig, tógó thlisp Loi Palao ag Antle Glél oitootitja na negemóo sagmaol elogóoatitjel teloisit A. & R. Logg'e. Tógó pigoelg tjinem elogoet lapogoa-tigotg teloisig E. Maric Brown, sag-mao G. Fitzgerald, na oegela P. T. Agostin, Lemi Plantjes, Pasil Toma Agostin, Oilien Tanas, Tjani P. Palao, N. Sag, L. Agostin, L. S. Palao, San Gonteo, P. P. Plantjes ag Tjô P. Pól. A. B. C. D.

SIGEPENEGATIG 3 tes. piel. tepg. Tjô Melómóg edt npegag opsgoninem-geigtog tjileloteg. Petpet lapigót Ino-igtog igag, gato me nigetj mógoe no-temameg oen otji npena ag tan tesitjig mesnegoititja; meta m;goe na pa gó-goel asitetasinog otji tolan gsinogóo-agróóóma, pigoelgig na lngo amnap-egalotjiga mógoe asitelmamegtg taml otltitanóo. Alt tjinemog ola tet ag si-gepenegatig tleg onitjanoa esgemal-goititji. Sgato lógó gtoleminag gesi agatel matitji, mógoe oem me geoisinogo. Pigoelg Ino agistigegeta ag alt gelolg solioeol oetjatotitja. Gepegeoa-g lngo selosolitjig, teli angamgog mset o'pagóltineo otjit tan teli gisalalitj gtegeoinol ogetjitjitolin Gepei mo o'maol geloltnon otjit gtegieoinola. Tapositjig ma nenagio pel gtoel latigo Gepega. Nim Glosgap.

GTAGAMGOG tanig niganapengete-mititjola solnaltjitj neogtjpongeg, oeg-ela eta: Piel Penoe, Noel Gietól, San-teni Gietól, Maltieo Polg, Nigola Gie-tól.

REMERCEMENTS: Patlias S., \$1; J. B. A. B., \$1; R. S. C., \$10.

HOME HYGIENE

(From the Dep't. of Indian Affairs.)

Egian Tetam ola getjigao neiatóg sagaoel oigatigen.

Teloigigemges Otaoa Gepelnóleig-tog sigógosag neogtgoniteg 1901.

Oasam pigoelóg, nigmatot, nagsi npotióg gileo ag gtepitemoag ag geni-tjanoag, ansema me gisi pgitagsooltig-óop ogsitgamog, tjel ninen gepelnó-leoigtog oetmitetemoleg gtekt pgitag-soltineoa.

Gileo nigetj oentjigoómitog me tetlagatemot:óg mo ngotel sagaoegig lngog, tangig gotjemog me mimatjot-tisenig mosigisgetog; gileo tóg me telgitasolt'og goli angoeiasoltineo, mó-goetj pa natel gtaatjenalsoltineo; oen-tjigoómitog ógotj etli ganiogoatji gisi pgoatoatji taml t'atjigóltititji ongoti gsinogotilin; getj eta tan nógóg gisna tan pa oepsgoninetj gisna notjemoit msagtagtog losgoatamitj, na tóg los-gontigen gisi gispateg mo pegitjenog oenagi pgetasig lstage t'j'gatjeoetj, tan gtegeg, mimatjoimog nespi oigolete-mititj mosigisgetog, na oetji gsinog-itjig miamotja; ola ógotj losgoatigen notnepategeg; na ógtjit mo oelianog msagtagtog thia oelóltitjig oglosgoat-amineo; gato oisgesolittjig negmóo meloitj ap'pagógtjiti gisna masgoel ligpenigen eomotititj oglosgoatamineo, tógó thlisp tan telgigel nógómingeo-eigtog oetjagal gagi nogoatotitj, golaman maoen ap ógtji n'pogoa. Oeli nenemeg eta oepsgoninemgeoei ogteli ngasi psegaoen, alosól gisna epsim-geoei gisna lapigót teli mesitegeg; tjel me pigoeli nepateg me ngotel oegela nesigel maol nepatetegenogol. Me ap gisi thimoleg; tan oen teli p'gótji oisgesitjel, negem pa tetli ongotó-goaloen pógtesgasegigtog agonpógón-igtog; tógó gileo mo gnage pipanma neo mahpaleoit gisna elnoi notji t'piget tan aptj tlatagatigóopga.

Oentjigoómel ma oeltenogol tanel metjgegél oetji onimagal, In pa ois-gesoagan teli pgoatógól ag n'pogaa, tepetog msagtagt oagameg ag mosi-gisg pilseg ag pigoelg megi pagtateg, negela pa oisgesoagan ml'tangei; mset tóg npógóni asonel gisna tanel lesgige-nigtog pitegel negela gotjemog pilseg ogtjosenigtog siaol igatotigo ag oatjoi pagtategigtog; laglans gisna golgoiso-ógoóm mo Inim gigtjotenotj oentjigo-ómg; sigoapatigen mo gpegitenotj lam-igoóm, ges'g gionagatj tan tellam-asipog iltetegel gaganel ag toópotil; tjelateng' ola sigoapatigen l'gatas-itj tan taml tetli t'getjiti; ta-patag lagapigtog ititj gisna piloei gógoel, negela pa tli nieoititj ag tli oagameititj, sogolegag mgenemog ag t'jigelatog; tógó tan teli amasinipg natel lagapigtog ogtjosen gagigatog tan pa tes gisi pgoatóg; gotjemog eogsami goaitjig oentjigoóm sigoap-atigen mo gli gotótop, gisna pioatagan mo gtoótop, gisna mo gigtógol pioata loitip; sagpelosgeg ógotj ógtjit natel metjegel samogooanasig gisna tan pa sig mtjegel, lóg ointjig na tan thlisp pogtji ogtaganag.

Tan pa tell pgoatóg olsgesoagan na mimatjit eta aptjetlitjit mo gisi nemi-aog; nige tóg mosigisgo ag samogoan, pagtateg ag porteo oetji gagi gsegal-ogsig; na ogtjit nipa mset gógoel siaol gispatog, astegigtog ag ogtposen-igtog mset gógoel siaol igatog; gato ig gógoel tan mo gisi oli gispatatóg na semtog gagsemog.

Nige tóg ap angltasoltigo mset og-nagletalogsineo gisna opagsineoalog-sineo mitjoatjitig; elp gileo mo gna-gatjoltip etog tes eloigeneg tesipongeg gminol nagletalogsineo; lapigót ógotj soel mo atigenótegenog tan tllisip mset etli nagletalogsititj oeniga.

Elp getoi ginamoleg mo gplsoetaneo oentjigoómel (mo tjelatoóg) tan tet gisi psegog olsgesoagan tan nagamasl msitegeg oitjel mo gtasitelmap genitjanoag oitji tgoeloaneo gesnogotlititj tani malpaleoit; gis geginoatológ gisna tanig metj gesi nógóltititji.

Gesplagaol, nigmatot, lóg angótem-otig emogol samogoan mo gnesamo-góltineo, genganópatimoal oli oagam-etetj; mo giosgio gtjitititóg ogeloltenen samogoan, an temg goetjagamatonoo; gigtjio nganópatil gisna piloei tami samogoan oetjititóg natel giml póg-tesgasig mo gtigtatoneo; pigoeli oap-sagatagatigo, ag genitjanoag oli nep-setgoalog samogoan gisna slspanigen mo ogtjipatemeneo ogsisgoag gisna ogtinineoag.

GTJINISGAM TAN TELEG

Gtjinisgam tapogol oetji ginoitelmot-jel: mset gógoel gisitógsepenel an-gaptomagol ag mset gógoel esenel get-lamsetomagol.

Neogtetjit Nlegam ag mo gisi gagals-íog; netna negem gisitógsepe oasóg ag magamigeo, ag mset gógoal gisitógsepenel, oagela mset ialsetgel.

Sag metj eiges, nigetjeig ag metj iteo gesgemenag gógoelnogog, mógoetj tami eimogsep, onisgameotig eta sig eiges.

Maoenel gisigogsepenel, elp negem mo gisisiogsep; sag ógotj metj eiges neogtetjts negem.

Oasóg eig (magamigeo eig, mset eta pa tan telgig gisitasig mset pa eig, ag mógoetj esgol imog).

Ot elmogo eig, sgato mo nemiat, negem sig nemolg; talnemianes ta? mo ógotj elnoi ginoamogsíog, sig pa nisgameoit, golaman mo nemiat.

Metj eta pa nantem nemolg; tliatj langamog imogo, metj nemolgos; ma-oenel ógotj gisi ialligasigtagogol.

Mentoagig elp eig, sgato mo gesi-nogooag, mógoetj metjetjalogog, oasóg tell oleg mentoagig tell oleg; sig na-tel doeoltititji tetli onmatjipenelatji.

Mo sgato eoageoamogsíog, eln pa oetjijagamitjolt, mset gógoel gagan-

regel, gagaptegel, gaggegel.

Neogtetjit pa Nisgam ag mo gisi gagaisíog, eln tepetog nesisitjig neogtt nisgameoitjig, Oegoisit ag Eogtjit ag Oetjiloli. Nisgam netna teloisoltitjig.

Oegoisit nisgameoit, Eogtjit nisgameoit, ag Oetjiloli Nisgam tetpi nisgameoit.

Mo na sgato nesísíog Nisgamg, neogtetjig ógotj oesgitjinoitititj oagela nesísitjig neogtt nisgameoitjig, neogtetjig ag oleititji.

Maoen gisigolog, maoen petjilitemog-síog; tetpi gisigoltitjig nagela nesísitjig neogtt nisgameoitjig, tetpi sag-maoltitjig, ag mset gógoel tetpamog-soltititjel.

Neogttititj ógotj nagela onisgameoit-íoo; golaman neogtetjit Nisgam, mo sgato nesísíog.

Negem pa Sesogoli temg mesol ag-notemolgosenel oagela mesgigel nisgameoitigtog gegtog oetapegel; ginoelnoltigo tell etjefóltigo mo pa gis gisitetemogol oagela tell gisiag. Sia-olo meloitj lóg moioalanetj Oestaolg tan tell oli pagtatatolgos mesta pógónitpaganemigoeg. Pa sig ogtemeioi-gotj gmelgi getlamsetemeneno, mo sgato seg gtalgolloitasoltineno tan getel pa Gisolg tellitreges laptjio gmmiogoatagoneno. Eln tjeleg mo ogpegigol ogsinogogoneo tan sig gitjatj getoi elapasitjel nagoselitjel.

Gepmi entógoalanetj. Metj nigetj. Getel pa nemitotes Gisolgolgtog tlel olóttil pemaogsitjig ometgioag.

Gesg oeli angótemagol Gtjinisgam tan telgimolgor; netna getel oetji gtjititjigoga pa nenagat negem; sgato tan mo goetjótemoagol Gisolgol tan telgimsep seg et: Nenag ag gis getjijtjigep; egsoet pa ag ogtininigtog getleel mo eimenog. (S. San.)

(From the New Freeman)

Gis sag aglasieog tanig alasotmatjig latosan testjig pigtog oetji asogómitaseni g onamagig tógo iall pesgoete-gesenig, tan tllisip nemlatiseni g pigo-einiseniga lno gaa natagmitaliga otin-ineoagel, tellimgóttisenel sagmal: Oen ta ignemológ gileo gsoistemeneo gem-o'jel? Elegeoit tell ignemoinamet.—Elegeoit? ola tet elegeoit, nin ma. Tó-go oigomaseni gaa onagapemga osíta-lin tesilítiga. Nagela tóg tjinemog get-get getoi nepótjig emotgolgogoetatjig ag menega glotjleogtó soltisenig. Na nemitóg lno sagmao engalatji onaga-pemga ntelatji: Pel gasgeo, glotjleog-tó soltítjig oegela alasotmatjig, eolitel-manetj oitji glotjleoei ag oitji Oestaolg tetli ógótgoetós. Tógo oetjooasit tel-atattjig ag metj gesaltoltitjig.